

Zeitschrift: Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift
Herausgeber: Pestalozzigesellschaft Zürich
Band: 13 (1909-1910)
Heft: 11

Buchbesprechung: Das Neue Testament [Rudolf Böhmer]

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bücherschau.

Das Neue Testament. Verdeutsch von Rudolf Böhmer, Stadtpfarrer, in Haigerloch (Hohenzollern). Verlag von Max Kielmann, Stuttgart. 370 Seiten Lexikon-Oktav, 1910. Brosch. Ml. 5.25. Im Gegensatz zu den bis heute erschienenen Bibelübersetzungen, die trotz ihrer Besonderheiten alle in gleichen Geleisen einhergehen und die hebräischen und griechischen Vorlagen nicht verleugnen können, gibt uns der Verfasser eine wirklich deutsche Ausgabe. Ihm ist die Aufgabe einer Verdeutschung der Heiligen Schrift: Propheten und Apostel so deutsch reden zu lassen, daß die Übertragung das Urwort an Schönheit und Deutlichkeit erreicht und an wichtigsten Stellen noch übertrifft. Von einer Verdeutschung der Heiligen Schrift verlangt er also, daß sie nicht die Art der alten Sprachen zur Anschauung bringt, sondern den Gedanken des Verfassers durch den ganzen Reichtum deutscher Redeweise wiedergibt. Diese Übersetzung ist tatsächlich die faßlichste von allen, welche ich kenne.

MAIZEENA

ist seit mehr als 50 Jahren in allen Weltteilen und in jedem Lande bekannt und beliebt als das Beste.

Unübertroffen als Nährmittel für Kinder,
Unentbehrlich Rekonvaleszenten und Kranke,
für die Zubereitung von Kuchen,
Puddings, Suppen, Saucen etc.

Engros-Verkauf durch:

Bürke & Albrecht in Zürich und Landquart.

„ZÜRICH“

Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft
in Zürich.



Einzelversicherungen
Touristen-Versicherungen
Lebenslängliche Reise-Versicherungen (mit einmaliger Prämienzahlung)
Seereise-Versicherungen
Arbeiter-Versicherungen
Haftpflicht-Versicherungen nach Fabrikgesetz, sowie Drittpersonen gegenüber nach Obligationenrecht.
Versicherung gegen Einbruch und Diebstahl
Versicherung gegen Veruntreuung
Kautions-Versicherung.

Bezahlte Entschädigungen bis Ende 1908

über 160 Millionen Franken.
An die Versicherten bis 1. Januar 1909 überwiesene Gewinnanteile:

Fr. 4,788,400.

Lugano ★ Institut für junge Mädchen.
Sorgfältige Erziehung und Pflege. Italienisch. Englisch. Französisch.
Beste Referenzen von Eltern. Fr. Dr. N. Lendi und Töchter.